

# **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## **Otwornice 11 el. 19-64mm**

### **Instrukcja oryginalna**

---

## **1. WSTĘP**

Dziękujemy za wybór **Otwornice 11 el. 19-64mm**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

---

## **2. INFORMACJE OGÓLNE**

**Producent:** MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

**Adres:** Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

**Telefon:** +48 508-257-785

**E-mail:** sprzedaz@e-magma.pl

**Model:** SC-8026

**Kod EAN:** 5908291603946

Kraj pochodzenia: Chiny

---

## **3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU**

- Fabrycznie nowe otwornice do drewna pasujące do każdego typu wiertarek.
- Otwornice służą do wycinania otworów w materiałach takich jak drewno, płyta karton gips czy osb.

**OSTRZEŻENIE:** Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

---

## **4. DANE TECHNICZNE**

### **Rozmiary otwornic:**

- 19, 22, 25, 29, 38, 44, 51 i 64mm
- 

## **5. ELEMENTY SKŁADOWE**

- komplet otwornic
- adapter x2 szt

- pilot - wiertło prowadzące
- kluczyk

**UWAGA:** Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

---

## **6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE**

**Ważne: Wymianę i montaż dokonać tylko i wyłącznie przy całkowicie wyłączonym urządzeniu!**

Ogólne zalecenie dla otwornicy ze stali węglowej to rozpoczęcie od niższych obrotów na minutę, około 300-400 dla mniejszych średnic.

I zwiększaj je stopniowo, gdy poczujesz się pewniej z otwornicą i maszyną.

W miarę zwiększania się średnicy otwornicy zmniejszaj obroty na minutę, przy czym większe otwornice wymagają obrotów na minutę około 150-200.

Przed przystąpieniem do pracy, dokonaj oględzin otwornicy pod względem jej uszkodzeń: pęknięcia, deformacja lub nadmierne zużycie. Jeśli tak, zaprzestań używania produktu.

Zamontuj otwornice w uchwycie wiertarskim.

Po zakończonym procesie wiercenia, dokładnie oczyść miejsce otworu. Sprawdź czy nigdzie nie powstały ostre krawędzie (tzw. zadziory).

Podczas pracy nie wolno przekraczać maksymalnych obrotów otwornicy!

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

---

## **7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

### **7.1. OZNAKOWANIE**



## 7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

## 7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

### Zasady bezpieczeństwa:

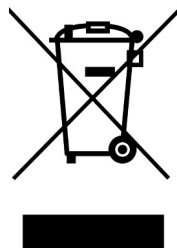
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.

- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
  - Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
  - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
  - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
  - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
  - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
  - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
  - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
  - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
  - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
  - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
- 

## **8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać z wadami, uszkodzeniami.
  2. Nie wykonywać konserwacji jeśli gdy produkt jest podłączony do zewnętrznego źródła np. zasilania, powietrza itp.
  3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
  4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
  5. Przechowywać z dala od dzieci.
- 

## **9. UTYLIZACJA**



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać narzędzi o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem narzędzi odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

---

## 1. ENTRY

Thank you for choosing **Hole saws 11 el. 19-64mm**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

---

## 2. GENERAL INFORMATION

**Producent:** MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

**Adres:** Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

**Telefon:** +48 508-257-785

**E-mail:** sprzedaz@e-magma.pl

**Model:** SC-8026

**Kod EAN:** 5908291603946

Kraj pochodzenia: Chiny

---

## 3. PRODUCT PURPOSE

- Brand new hole saws for wood that fit any type of drill.
- Hole saws are used to cut holes in materials such as wood, plasterboard or OSB.

**WARNING:** This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

---

## 4. TECHNICAL DATA

**Hole saw sizes:**

19, 22, 25, 29, 38, 44, 51 and 64mm

---

## 5. COMPONENTS

- set of hole saws
- adapter x2 pcs
- pilot - pilot drill
- key

**NOTE:** The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

---

## 6. INSTALLATION AND USE

Important: Replacement and assembly should only be performed when the device is completely switched off!

Before starting work, inspect the hole saw for damage: cracks, deformation or excessive wear. If so, stop using the product.

Install the hole saw in the drill chuck.

After the drilling process is complete, thoroughly clean the hole location. Check whether there are no sharp edges (so-called burrs) anywhere.

Do not exceed the maximum speed of the hole saw during operation!

The product should only be used by people with the appropriate experience and people with the appropriate level of psychophysical fitness.

---

## 7. SAFETY RULES

### 7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear



Keep Out of Children

### 7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear

- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

### **7.3. THREATS AND WARNINGS**

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the product unattended!

⚠ Keep children away from the product!!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Do not remove the device's casing.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

#### **Safety rules:**

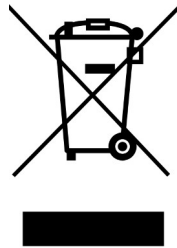
- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
- It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
- Do not modify or modernize equipment,
- Be careful when using it. Perform each operation carefully and with caution. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
- Avoid unintentional activation of the product.
- Avoid an unnatural working position.
- Take care of a stable working position and maintain balance.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
- Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
- Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.

---

## **8. MAINTENANCE AND STORAGE**

1. Regularly check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use with defects or damage.
  2. Do not perform maintenance when the product is connected to an external source, e.g. power, air, etc.
  3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
  4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
  5. Keep out of reach of children.
- 

## **9. UTILIZATION**



The user is obliged to dispose of the product responsibly, which will reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unprotected, sharp tips, because even in waste they will pose a serious threat, including to children. Before throwing away tools, properly secure the tips. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

## 1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Lochsägen 11 el. 19–64 mm** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

---

## 2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

**Producent:** MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

**Adres:** Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

**Telefon:** +48 508-257-785

**E-mail:** sprzedaz@e-magma.pl

**Model:** SC-8026

**Kod EAN:** 5908291603946

Kraj pochodzenia: Chiny

---

## 3. PRODUKTZWECK

- Brandneue Lochsägen für Holz, passend für alle Bohrmaschinen.
- Lochsägen dienen zum Schneiden von Löchern in Materialien wie Holz, Gipskartonplatten oder OSB.

**WARNUNG:** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

---

## 4. TECHNISCHE DATEN

### Lochsägengrößen:

- 19, 22, 25, 29, 38, 44, 51 und 64 mm
- 

## 5. KOMPONENTEN

- Lochsägensatz
- 2 Adapter
- Zentrierbohrer
- Schlüssel

**HINWEIS:** Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

---

## 6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Wichtig: Austausch und Montage dürfen nur bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden!

Überprüfen Sie die Lochsäge vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen: Risse, Verformungen oder übermäßigen Verschleiß. Ist dies der Fall, verwenden Sie das Produkt nicht mehr.

Setzen Sie die Lochsäge in das Bohrfutter ein.

Nach dem Bohren die Bohrstelle gründlich reinigen. Prüfen Sie, ob scharfe Kanten (sogenannte Grate) vorhanden sind.

Überschreiten Sie während des Bohrvorgangs nicht die maximale Drehzahl der Lochsäge. Bedienung!

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychischer und körperlicher Fitness verwendet werden.

---

## 7. SICHERHEITSREGELN

### 7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

### 7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

### **7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE**

△ Nicht in Feuchträumen verwenden!

△ Nicht in der Nähe von Zündquellen verwenden!

△ Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt!

△ Halten Sie Kinder vom Produkt fern!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Entfernen Sie nicht das Gerätegehäuse.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

#### **Sicherheitsregeln:**

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
- Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
- Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
- Bitte seien Sie bei der Verwendung vorsichtig. Führen Sie jede Aktivität sorgfältig und mit Bedacht aus. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
- Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
- Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.

- Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
- 

## **8. WARTUNG UND LAGERUNG**

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, auf dem es montiert ist (falls vorhanden) - Bei Mängeln oder Beschädigungen nicht verwenden.
  2. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, während das Produkt an eine externe Quelle angeschlossen ist, z. B. Strom, Luft usw.
  3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
  4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
  5. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 

## **9. VERWENDUNG**



Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen und so die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu begrenzen. Werfen Sie Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen nicht weg, denn auch im Müll stellen sie eine ernste Gefahr dar, z. B. für Kinder. Sichern Sie die Enden der Werkzeuge ordnungsgemäß, bevor Sie sie wegwerfen. Ausführliche Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallsammelstelle oder beim Hersteller.